

Prevođenje 2014. – bugarski i makedonski

Uspješan višegodišnji projekt prevođenja djela s južnoslavenskog književnog i govornog područja na hrvatski jezik u 2014. godini nastavljamo s prevođenjem djela s bugarskog i makedonskog jezika.

Djela čak devet bugarskih autora čija je zajednička osobina da su bivši studenti Filološkog fakulteta u Sofiji odabrana su za antologiju mlade bugarske književnosti. U antologiji će biti zastupljeni sljedeći autori:

1. Beloslava Dimitrova – izbor pjesama iz zbirke „Početak i Kraj“
2. Nadežda Dermendžieva – Bez anestezije, Klinička depresija
3. Zornica Garkova – Lov na prepelice
4. Aleksandar Hristov – Anđeli mora, Tom prvi
5. Stojan Nenov – Il Mostro
6. Hristo Rajanov – Majka, Vuk
7. Stefan Stefanov – Pjesma za Bobbyja Quinna
8. Svetoslav Todorov – Robinja nečijeg plača, Malenkost malih, Hate
9. Todor Todorov – Uvijek noć, Food drop, Knut Svensson, Jedna

U prijevodima s makedonskog bit će prevedena najpoznatija makedonska zbirka bajki za djecu Zoki Poki, autorice Olivere Nikolove.

Studente s Katedre za bugarski jezik i književnost i Katedre za makedonski jezik i književnost, pratit će asistenti Ana Vasung i dr. sc. Marijana Bijelić te dr.sc. Ivica Baković koji su svojim poznavanjem bugarske i makedonske književne scene pomogli u odabiru autora.

Objava prijevoda se očekuje u listopadu 2014. godine pod uredništvom Nikoline Penave i Antonije Raguž (bugarski) i Ines Cebović (makedonski).